

*Saint John Baptist  
de La Salle*



قصة من حياة  
تُفيعنا القديس  
يوحنا دلاسال-

بسبب

المرض، وصل  
دُلاسال للموت

من بعد ما رجع دُلاسال من

رانس ع باريس بأخر سنة

1690، فَرَّروا الأَطبَّاء ما

يسمحولوا يقوم من النَّخْتِ.

ومع أنو جسمو بالأساس  
قوي وصلب، لكن، على أثر  
السَّهر الطُّويل بالصَّلَاة،  
والرَّكوع المتواصل على  
البلاط،

والتَّوْمُ عَلَى لَوْحَةٍ بَارِدَةٍ،

أَصَابُو "دَاءَ الْمَفَاصِلِ"

وَصَارَ جَسْمُو كَثِيرٍ ضَعِيفٍ.

مرض الروماتيزم الذي  
صابو لدالاسال بيضرب عدّة  
مفاصل بجسمو، الأمر الذي  
يسبب وجع رهيب، وما  
يعود فيه يحرّكن.

بِالْفِتْرَةِ الَّتِي أَنْحَمَ عِ  
دِلَاسَالٍ يَبْقَى بِالْفَرِشَةِ،  
بِإِمْرَقٍ عِنْدُنْ طَبِيبٍ  
هُوَأُنْدِي، بِإِفْحَصِ دِلَاسَالٍ،

وَيُعْرَضُ عَلَيْهِ عِلَاجٌ  
غَرِيبٌ، أَوْ يَسْرِعُ الشِّفَا  
أَوْ يُوَدِّي الْمَوْتَ.

بما أنو في إحتمال يموت،

تقبل دالاسال سر مسحة

المرضى. وتوجه للفرير

يللي محاوطين تختو

بهاالكلام :



بوصيكن تَضَلُّوا مُّحَدِّينَ مَعَ  
بَعْضِ، وَعَيْشُوا الطَّاعَةَ  
الْكَامِلَةَ". وَبِسَبَبِ ضَعْفِ  
جَسْمِهِ، مَا قَدَّرَ دِلَّالَسَالِ  
يُعْطِي الْفَرِيرَ الْبِرْكَاتَةَ

يَلْتَمِسُ طَلِبُوهَا مَنْوُ، فَمَسْكُو

إِيدُو وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِيرِ

وَسَاعِدُو تَ يَرْفَعَاءُ وَهَيْكُ

حَصَلُوا عَ الْبِرْكَةِ.

أَمَّا الْعِلَاجُ الَّذِي اقْتَرَحُوا  
الطَّبِيبُ الْهَوْلَنْدِيُّ، فَكَانَ أَنْوَ  
يَمْدِدُوا دَلَّاسًا عَلَى كُرْسِي  
بِنَثْبِهِ الشَّوَابَةِ.

حَطُّوا تَحْتَهَا حَطْبَ عَم

يَشْتَعَلُ، وَيُرْمُوا عَلَيْهِ حَبَّ

الْعُرْعُرِ الَّتِي يُعْطِي لَهَيْبِ

بِيَتَغَلَّغَلُ بَيْنَ النَّقُوبِ،

وَيَسَاعِدُ الرُّوَايَا عَ النَّفْسِ

وَيَقْوِي عِرْقَ الْجِسْمِ.

كان مريضنا عم يتلقى ع  
ضهرو حرارة محرقه،  
وكمان كان مغطى بلحاف  
وحرام لضبط الحرارة  
بجسمو.

بعد وقت قصير، حميت  
الغرفة وصارت مثل الفرن،  
والدخان الذي يخرج جعل  
الأنفاس مستحيل.

والكرسي الذي نائم عليها  
دلائل صار حاملي لدرجة  
ما قدر لمسوا الأخ يئلي عم  
يعتني فيه.



دَلَّاسًا الَّذِي كَانَ عَمَّ يَتَأَلَّمُ

تَمَامًا مِثْلَ الَّذِي عَمَّ

يَحْتَرِفُوا، أَوْ مِثْلَ الْقَدَّيسِ

لُورَانِ، كَانَ عَمَّ يَفْتَحُ تَمُّو

بِسْ تَ يَقُولُ :

"إلهي،

لِيَكُنَ اللهُ مُبَارَكًا،

لِيَكُنَ الرَّبُّ مُبَارَكًا".

نَجِّحِ الْعِلَاجَ وَسَاعِدِ دَلَّاسًا

ثُمَّ يَنْتَفِي أَسْرَعًا، وَبَعْدَ عِدَّةٍ

أَسَابِيحٍ صَارَ قَادِرًا يَقُومُ

بِأَعْمَالِهِ الْعَادِيَّةِ.

*Saint John Baptist  
de La Salle*



قصة من حياة

شفيقنا القديس

يوحنا دلاسال

لصان لا يريدان

كبوث دلاسال

بال1693 وال1694،

كثرت الأخبار عن

الأنصوص وقطاعي الطرق،

والسرقة والنهب، لأنو، من

جهة، الأمن ما كان متوفر،

ومن جهة ثانية، هول كانوا  
سنين المجاعة، وكان في  
حاجة مِئحة للأكل واللبس  
مما دفع بعض الأشخاص  
إلى أعمال التخريب والقتل.

بيوم من الإيَّام، كان دلاسال

راجع مئتي وحدو من

باريس إلى دير الإبتدا اللّي

بيعد 3 كيلومتر.

قَبْلَ مَا وَصَلَ عَالِدَيْهِ

بِ100 مِثْرٍ بَسًا، بِيحْسَنٍ

فَجَاءَهُ أَنْوَ حِدَا مَسْكُو بَكْبُوْتُو

مَنْ وِرَا وُوقَفُو مَحَلُو.



وَيَبْتَغُونَ لَصِينًا قَبِيضًا  
عَلَيْهِ وَيَدْنُ يَتَذَلُّونَ عَنْهُ  
الْكَبُوتَ. كَانَ الْبَرْدُ كَثِيرًا  
قَوِيًّا، وَاللَّصِينُ بِحَاجَةٍ  
لِلدَّفَنِ.

فَبِدُونِ مَا يَتَخَانِقُ مَعُنْ،

تُرْكُنْ دَلَّاسَالِ يَأْخُذُو كَبُوتُو،

وَقُلْنِ:

"خُدُوهُ إِذَا بَدُئْتِ يَاهُ".

وَأَوَّلُ مَا مَسَكَ اللَّصِينُ

الْكِبُوتَ وَتَفَحَّصُوهُ، شَافُوهُ

كَلُّوا مَرْفَعًا، عَنِّيْقًا، مَهْرِي

وَبِلَا قِيَمَةٍ.

فَانزِعْجُوا وَرْمُوا الْكِبُوتَ

ع كَتَّافِ دِلَّاسَالِ، وَرَاحُوا

مَسْتَغْرِبِينَ وَمَتَأْتِرِينَ مِنْ

بُلُوغُو هَالِدَّرَجَةٍ مِنْ الْفَقْرِ.

دَلَالَسَال مَا اسْتَحَى يَلْبَس  
تِيَاب مَخْرَقَةٌ وَمَقْطَبَةٌ. وَمَا  
كَانَ عِنْدُو مَشْكَالَةٌ يَكُونُوا  
تِيَابُو تُشْبِيهِينَ بِتِيَابِ الْفُقَرَا.

هَوِّيَ الَّذِي بَعْدِينَ بِكُتَابَاتُو

بِيَعْمُنَا إِنُّو الرَّبِّ يَسُوعَ :

- وَوَدَّ بَعِيْلَةً فُقَيْرَةً

- حَبَّ الْفُقْرَ وَالْفُقْرَا

- عَاشَ مَعُنْ وَوَلَبَسَ مِثْلُنْ

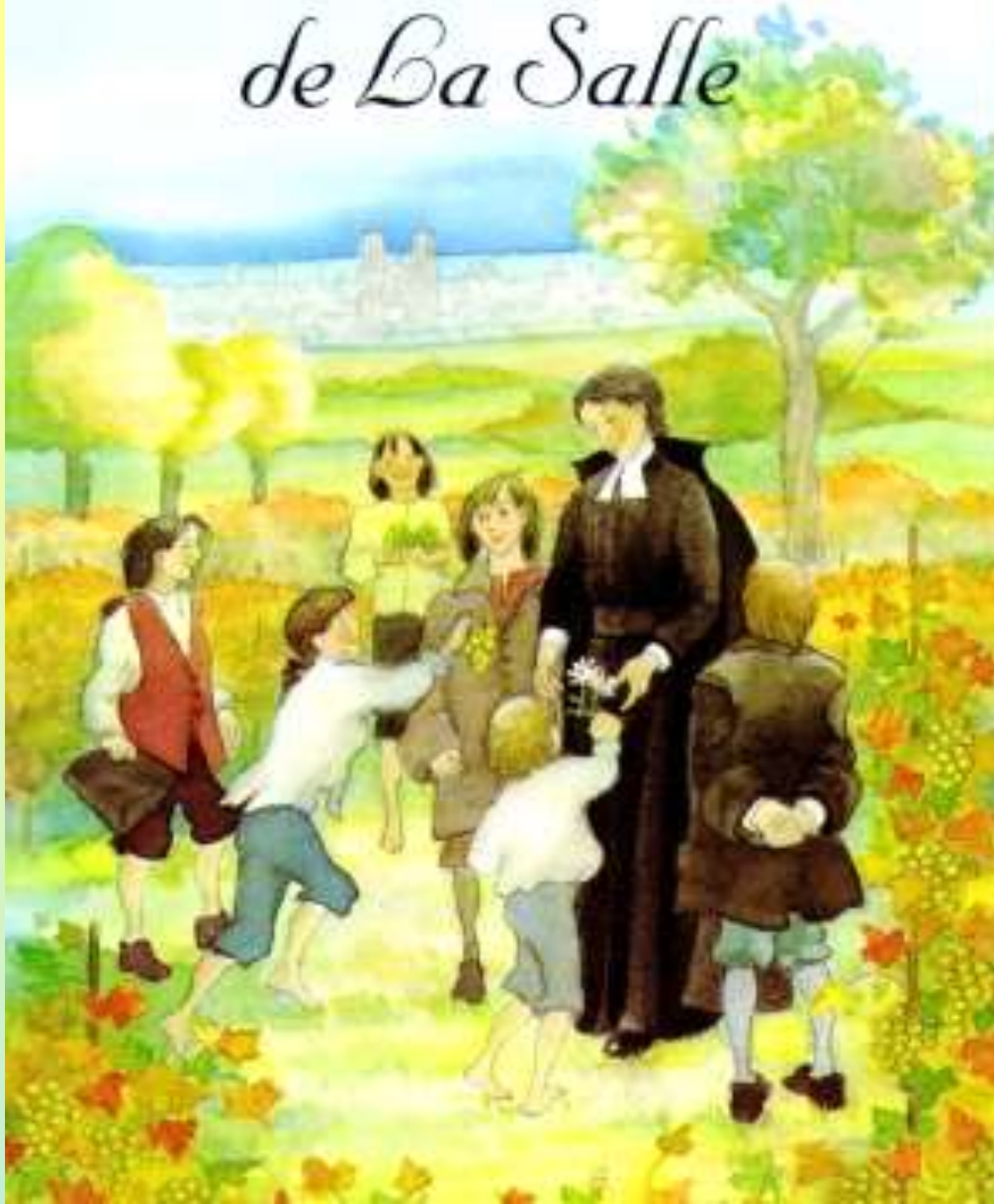
- وهَوِّي الرَّبِّ الْمَتَوَاضِع

!!!

وَيَا رِبِّتْ مَنفَهْمِ اُنُو مَلَكُوْت

السُّمَا هَوِّي لِّلْمَتَوَاضِعِيْن !!

*Saint John Baptist  
de La Salle*



قصة من حياة  
شفيعنا القديس  
يوحنا دلاسال :  
دلاسال  
والمحتال



بفترة الفقر الشديد التي  
مرقت فيه فرنساء، وكانوا  
يعانون منو بجمعية الإخوة  
الفرير، كان أوقات يجي  
شباب يعملوا حائن

عم بيّفكروا يصيروا  
رهبان فرير ت يحتالوا  
على صاحب القلب الكبير  
الأب دُلاسال  
ويسرقوه بشي طريقة.

بِیَوْمٍ مِنَ الْإِیَّامِ، یَجِی شَبَابٌ

مَحْتَالٌ مِنْ بَارِئِ مَبِینٍ

عَلِیْهِ كَثِیرٌ یَحِبُّ الصَّلَاةَ.

طَلَبٌ مِنْ دُلَّاسَالِ الْإِذْنِ ت

یَصِیرُ فَرِیرٌ.

انْبَسِطْ دُلَّاسَالِ بِهَالسَّبِّ  
وَحَبِّو. لَكِن طَوَّلْ بِالو  
وَقَرَّرْ مَا يَسْتَعَجِلْ، إِلَّا بَعْدَ  
مَا يَكُونُ فَحْصَ دَعْوَةٍ  
هَالسَّبِّ وَدَفَّقْ بِأَهْدَافُو.

بِيعْطِي دُلَّاسَال مَوْعَدَ النَّشْبِ

تَيجِي يِقَابِلُو وَيَحْكِي مَعُو

مُطَوَّلًا. بِيَجِي النَّشْبُ بِالْيَوْمِ

وَالسَّاعَةَ الْمَعِيَّينِ بِكَلِّ

إِنْضِبَاطٍ.

ومثل بكل نجاح دور السَّابِ  
الذي راغب يصير راهب.  
وبما أنو مُخادِع كبير، أظهر  
كلَّ حماس وأسمى  
العواطف.

اقتنع دُلاسال بأمرؤ،

وصدَّقو لَمَّا قَلَّوْ أُنُو تَرَكَ

شُنْطَة تِيَابُو بِمَكَان مَشْ

كْتِير بَعِيد، وَأُنُو رَح يَلْزَمُو

17 لَيْرَة ت يَرُوح يَجِيْبَهَا.

وَتَصَدِيقًا لِكَلَامِهِ، يُعْطِي  
دُلَّالَسَال سَاعَةً مِنْ نُحَاسٍ  
بِتَلْمَعٍ مِثْلِ الذَّهَبِ كَرِهِينَةً  
وَيَقْتُلُوهُنَّ سَاعَةً دَهَبٍ.



لَمَعَانِ هَالسَّاعَةِ بِالْعَتَمِ

كَانَ كَافِيَةً يَشْعُرُ دُلَّاسَالِ

بِالْأَمَانِ مِنْ جَهَّةِ هَالسَّبِّ

وَيَصِدِّقُوا.

من هيك،

عطاه المبلغ المطلوب،

17 ليرة بتعيس جماعة

الدَّير ل 8 إيام !!!

أخذ المحتال المصاري

مبسوط وراح... وما

رجع... نظر دُلاسال

رجوعو إيام وإيام، ولمّا

تأخذ من خداعو،

بيعذرو بدون غضب،

وبكلّ سلام بقلبو يقول :

"هالشبّ كان بحاجة

للمصاري. وهالحاجة

هيّ اللي دفعتمو

ت يقوم بتمثيل

خدعة من هالنوع".

شو حلو كيف دُلاسال

لاقالو عذر لهاالمحتال !

سَوُّو هَالسَّلَام بِقَلْبِيو

ت مَا زَعَل كَيْف تَضْحَك

عَلِيه شَخْصِيًّا !

سَوُّو حَلُو، مَتَلُو، مَا نَاخُدُ

الْإِنْشِيَا شَخْصِيَّةً وَمَا نَدِين !

شَوْ حَلُو يَكُون عَنَا نَظْرَةَ

يَسُوع لِكَلِّ إِنْسَان

وَلِكَلِّ وَضَع،

نَظْرَةَ مَحَبَّةٍ وَرَحْمَةٍ !!

*Saint John Baptist  
de La Salle*

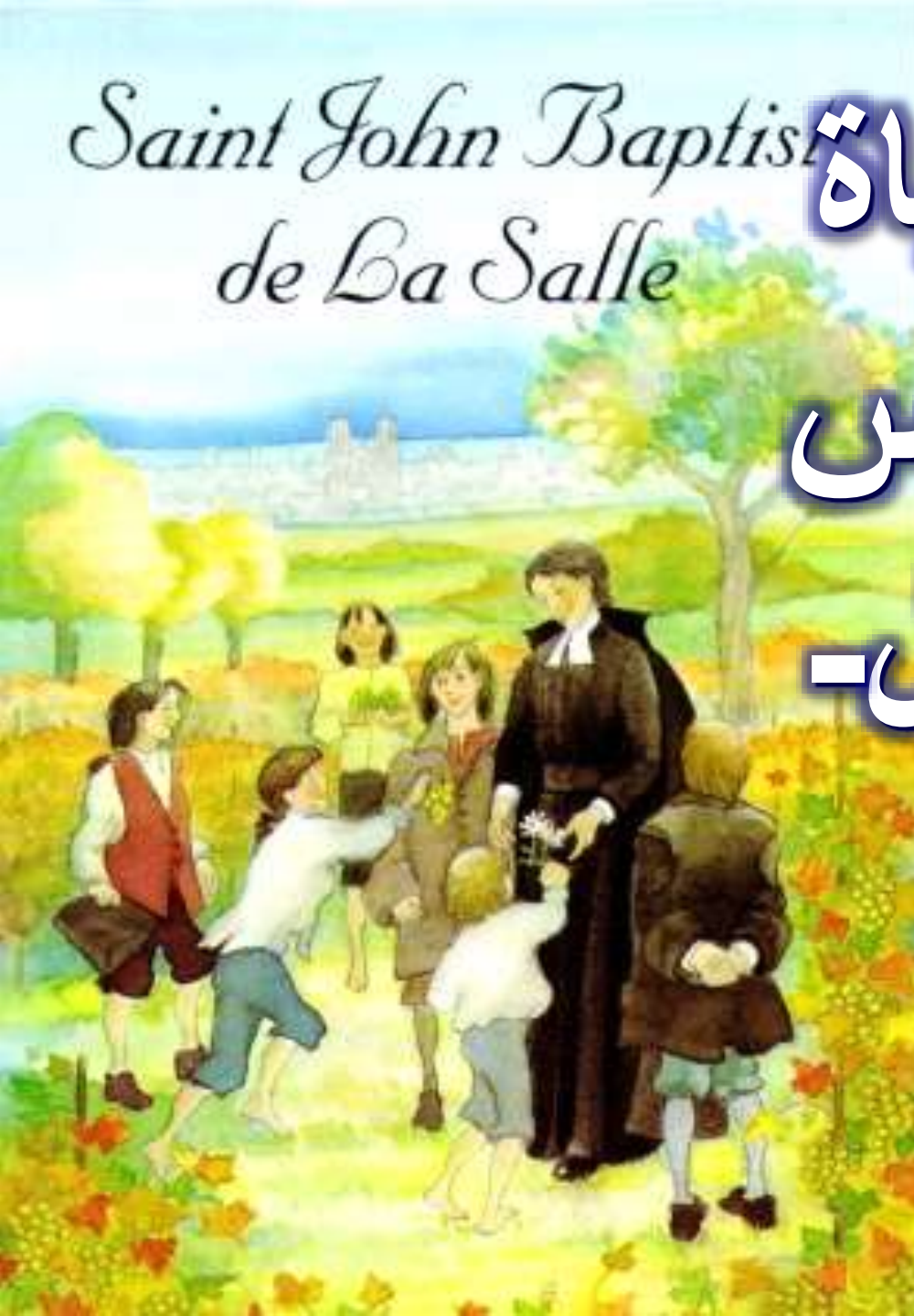
قصة من حياة

سُفِينَا الْقَدِيسِ

يُوحَنَّا دِلَاسَالِ-

مَا فِي عَنَّا

سُنِّي لَعَنَّا





بمدينة "فوجيرارد" منلاقي

دير الإبتدا لرهبنة الفرير.

ودير الإبتدا هوِّي الدير اللي

بيتسأوا فيه السباب يللي

عم يطلبوا ينضموا للرهبنة.

بِسنة 1698، كان عدد  
هالسباب نحو 40 طالب،  
شاي ففين دالسال كل  
الموهلات اللازمة  
يصيروا معلمين ممتازين،

ويربوا الأولاد التربية  
المسيحية. وكان بوقتها  
هوّي اللي مستلم تئسنن،  
وكان عمرو 47 سنة.

وكانوا الفرير، يللي تعبوا  
بالخدمة، يجوا هني كمان ع  
هالدير المقدس ت يرتاحوا  
ويجندوا روحيا وجسديا  
برفقة بين الروحي دالاسال.

وأيام الفرص، كانوا الفرير

يجوا يعملوا رياضات

روحية بهالدير ت ينعشوا

حياتن الرهبانية.

وَهُونِيكَ كَمَا، كَانَ دُلَّاسًا

يَفْتَحُ إِيْدِيَهٗ وَقَلْبُو لِّلْمُؤْمِنِيْنَ

اللِّيْ عَمَّ يَجُوَاتُ يَأْخُذُو

نَصِيْحَةً مِّنُو،

وَاللأَشْخَاصَ الَّتِي عِنْدُنَا

طَبَعَ صَعْبٌ وَمَا يَمْشُونَ

لَا بِالْقُوَّةِ وَلَا بِاللِّطَافَةِ.

بأحد الأيام، كان دُلاسال عم  
يتحدث مع أحد كهنة  
كاتدرائية Laon و عم  
يرشدو بالرياضة الروحية  
يللي منظموهاها.



بِيَدِ عَالِيَابِ الْفَرِيرِ

الطَّبَّاحِ، وَبَيْنِيهِ دُلَّاسَالُ إِنُّو

مَا عَنَدُنْ وَلَا شَيْءٌ بِالْدَّيرَاتِ

يَأْكُلُوهُ بَعَثْنَا الْيَوْمَ.

مَا بَيْنَ عِ دُلَّاسَالِ لَا الْخَوْفِ

وَلَا الدَّهْشَةَ، بَلْ بِالْعَكْسِ

تَّوْبِيَّةٌ انْزِعَاجٌ لِأَنَّهُ تَوَقَّفَ

حَدِيثًا مَعَ الْخَوْرِي

بِالرِّيَاضَةِ.

اِخْتَلَى شَوْي لُوْحِدُو،

وَرَفَعَ لِأَللَّهِ صَلَاةَ حَارَّةَ

وَطَلَّبَ مِنْهُ مَا يَنْسَى خِدَامُو.

وقال للأخ الطَّبَّاحُ :

إذا ما لقيت حلًّا من هَلْقٍ

لربيع ساعة، رجاع لعندي.

وراح الفرير الطَّبَّاح مطمَّن

بالو. وكان بعدو فايت

عالمطبخ لَمَّا سمع حان عم

بيعطلو.

راح بسرعة وفتح الباب،  
وقدّيس كانت دهشتو كبيرة  
لما لقي إنسان غريب  
جايين سلة مليانة أكل،  
بتكفي لأكثر من عشا واحد.

شكر كثير حامل الهدية يللي

ما قبل ييوح باسم الشخص

اللي مقدم الأكل.

ورجع الفرير الطُّبَّاح

بسرعَة ت ينقل الخبر

لُدُاسال يللي قال هالكلمتين

بس : "ليكن الربِّ مباركًا".



أَمَّا الْخُورِي يَلْتَمِسُ كَان مَع  
دُلَّاسَال، فَتَأْتُرُ كَثِيرٌ مِّن قُوَّة

صَلَاة دُلَّاسَال وَمَفْعُولُهَا

السَّرِيع.

وَعِدَّةٌ مَرَّاتٍ نَقَلَ هَذَا الْخَبِيرُ،  
وَبِكُلِّ مَرَّةٍ كَانَ يَرْجِعُ يَتَأَمَّرُ  
عَنْ جَدِيدِ بَالِسِّيِّ الَّذِي صَارَ.

هَالْحَادِثَةُ بِتَوْضِيحِنَا نَقَّةٌ

دُلَّاسَالُ الْكَبِيرَةُ بِاللَّهِ. اللَّهُ

أَكِيدُ مَا رَحَ يَنْسِي خِدَامُو !

سُو حَلُو نُو صِل لُهالمرحلة

بالصلاة : نطلب من الله

وانثقين فيه ! وما نستغرب

أنو عطانا اللي طلبناه !

*Saint John Baptist  
de La Salle*

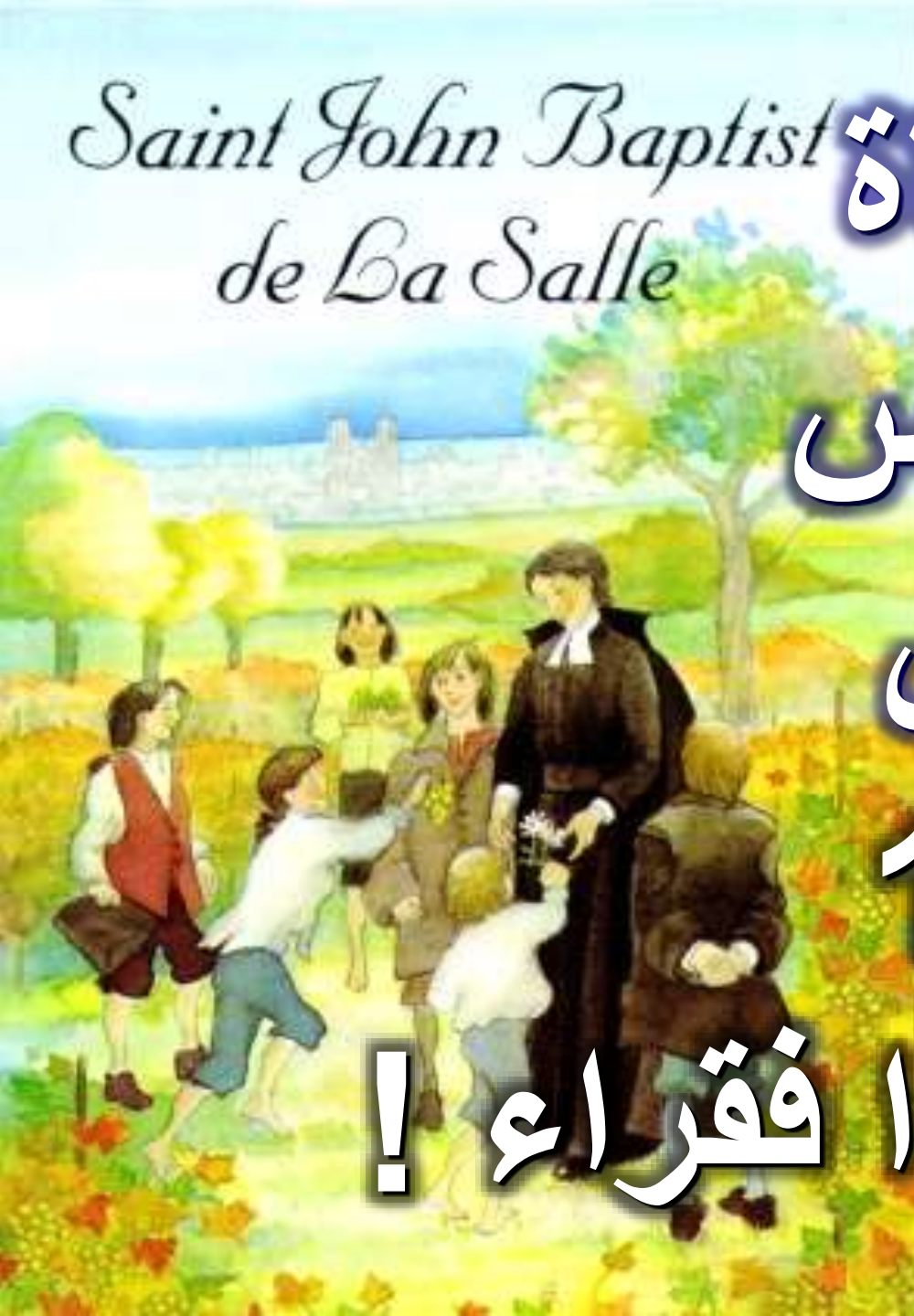
قصة من حياة

تُفيعنا القديس

يوحنا دالاسال

تأمين 1600

ليرة وهم جداً فقراء!



بیت الإبتدا یلّی کان موجود  
بـ "فوجیرارد" وکان  
دلاسال یستقبل فیہ ویدرّب  
الشباب الجداد یلّی حابین  
یصیروا فریر،

ما عاد يساع العدد الكبير  
من الطُّلاب الجايين. وصل  
عدد الإخوة للأربعين،  
وبعد كم سنة، لستين.

بُنِيَ دَلَّاسًا يَفِيَّسَ عَنِ بَيْتِ  
تَانِي أَكْبَرَ. لَقِيَ بَيْتِ  
مَنَاسِبَ، يَسْمُوهُ "الْبَيْتِ  
الْكَبِيرِ"، أَجَارُو 1600  
لَيْرَةَ.



بِسْ مِنْ وِينْ بَدُو يَدِيرْ

هَالْمَبْلُغْ ؟ أَللَّهُ سَاعِدُو، أَوَّلْ

شَيْ بُوَاسْطَةَ خُورِي

،Saint Sulpice

يُلِّي زاد، كرمال هالهدف،

معاشات الفرير يُلِّي عم

بيعلموا برعيّو،

وَتَأْتِي تَنْبِي بَوَاسِطَةٍ إِحْدَى

السَّيِّدَاتِ يَلْبِي بِتَعْمَلْ خَيْر

وَرِح تَأْمِنُوا مَبْلَغ 400

لَيْرَةً كُلَّ سَنَةٍ لِلْأَجَارِ.

وهيك نقل دلاسال فرش

البيت من فوجيرارد إلى

"البيت الكبير".

ويطلب من خوري

،Saint Sulpice

تَكَرَّمَتْ السَّيِّدَةُ نَفْسَهَا عَلَى  
دُلَّاسَاتٍ بِمَبْلَغِ 7000 لِيْرَةٍ  
زِيَادَةً. وَهَيْكُ قَدَرُوا يَصْلُحُوا  
وَيُرْتَبُوا الْبَيْتَ الْجَدِيدَ.

وَوَسَّعُوا الْمَعْبِدَ الزَّرْغِيرَ

ثَ صَارَ كَنِيْسَةً.

بِسَ أَصْبَحَ "الْبَيْتَ الْكَبِيرَ"

صَالِحَ لِّلْسَكْنِ، نَقَلُوا عَلَيْهِ

دِيرَ الْإِبْتَدَاءِ،

وهالشي كان ب 18 نيسان

1698. وكان عمر دلاسال

47 سنة. بعد شهرين،

بيزورن مطران "شارتر"

وبيارك الدير الجديد

والكنيسة التي تخرست

على اسم القديس كاسيان.



وهيك سكن المبتدئين

بالرّهينة، مع عددن الكبير،

سكنوا الدير الجديد

بكل إرتياح.

وَبِهَاتِذِي كَانَ فِي مَسَاحَةٍ

وَاسِعَةٍ، وَهَوَاءٌ نَضِيفٌ،

وَهَدُوءٌ وَتَقْوَى.

وَهَيْكَ أَظْهَرَ الرَّبِّ

أَنْوَ بِيَعْتِي بِأُمُورِ

يَلِّي عَم يَشْتَغَلُوا لِمَجْدُو.

وَأَنْتُمْ قَادِرُونَ عَلَىٰ  
فَتْحِهَا

قُلُوبِ النَّاسِ،

تَعْمَلُوا خَيْرًا مِّنْهُ،

وَيَسَاعِدُونَ يَدَيَّاهُ.

*Saint John Baptist  
de La Salle*

قصة من حياة  
شُفيعنا القديس يوحنا دلاسال :

تلاميذ الفرير

يروحوا عالقداس

بكل انضباط وترتيب



بأول سنة 1700 (دلاسال

بعد ما كفى الـ 50 سنة)،

Mr Ponton، يللي عم

يدرس دروس لاهوتية

بيباريس،

بيمرق بالصّدفة برعيّة

،Saint Sulpice

وبيزور مدرسة الفرير.

وهونيك، شو كانت حلوّة

هالمفاجأة اللي ناظرتو !

شَاف، هَوِّي وَمَنَّا، حَوَالِي

100 وُلْد مِّنَ الْاَوْلَادِ

الْتَّرْسِيْنَ وَالْمَنْحَرَفِيْنَ

وَالطَّايِّبِيْنَ، رَايْحِيْنَ بِكَلِّ

انضباط و ترتیب عالقداس۔



فَاتُوا عَالِكُنَيْسَةَ، وَقَعْد كَلَّ  
وَاحِد مِئْنُ مَحْلُو بَصْمَت  
وَإِحْتِرَام وَتَقْوَى. وَكَانُوا  
رَائِعِينَ الْفَرِيرِ اللَّيِّ مِرَافِقِينَ  
الْأَوْلَادِ وَمُنْتَبِهِينَ.

تأثر Mr Ponton كيف

بالنظام والحزم، قدروا

الفرير يأنروا على ولاد

مولودين بروح التمرد،

وَالنُّتِيْجَةُ كَانَتْ جُلُوْسُنْ  
بِهَالْمَكَانِ الْمَقْدَّسِ بِكُلِّ  
حِشْمَةٍ وَإِحْتِرَامٍ وَتَقْوَى.

كُلُّ هَالْمَشَاهِدِ أُثِرَتْ بِالْعَمَقِ

عَلَى Mr Ponton، وَمِنْ

هَالْوَقْتِ أَخَذَ قَرَارَ يَبْلُغُ

رِسَالَةَ التَّرْبِيَةِ عَلَى طَرِيقَةِ

الْفَرِيرِ بِمَدِينَتِو Calais

وخاصةً أنو هوي اللي

رح يصير خوري رعيّة

Calais، بعد ما يتقاعد

عمو.

بيكتب رسالة لعمو

الخوري، اللي بعمر

الشيخوخة، صار عميد

كهنة مدينة Calais.

تَأْتِي الْعَمَّ كَثِيرًا هَالَاخْبَار

من Saint Sulpice،

وانبسط بمقصد ابن خَيُّو

بنقل هالتربية ذاتها ع

.Calais

وَصَارَ الْعَمَّ هَوِّي يَلِّي عَم  
يِيَعْتِ الْمَكَاتِيْب لِابْنِ خِيُوْت  
يَتَوَاصِلُ مَعَ الْاَبِ دُلَّاسَال  
وَيَسْتَعْجِلُو بِفَتْحِ "مَدْرَسَةِ  
مَسِيْحِيَّة" بِـ Calais.



وبالواقِع، بَلَّغُوا الإِخْوَةَ

الْفَرِيرِ رَسَائِلُنْ بِمَدِينَةِ

Calais بعد كم شهر بس،

ب19 تَمَّوز سَنَةِ 1700،

وع السّريع كانوا صفوف

المدرسة عم يمتلأوا

بالأولاد. وهيك، بفضل

تلاميذ Saint Sulpice،

حصلوا تلاميذ Calais

على مُرَبِّين فَرِيرٍ مِنْ

"إخوة المدارس

المسيحية".

لَا يَدُّ مِنَ النَّظَامِ وَالْإِحْتِرَامِ

ثُمَّ نَتَقَدَّمُ بِالْحَيَاةِ وَنُعْطِي

إِنْطِبَاعَاتٍ جَيِّدَةً.

انْشَأَ اللَّهُ نَتْمَا أَكْثَرَ وَأَكْثَرَ  
بِهَا فَضِيلَتَيْنِ، وَنَكُونُ  
دَائِمًا مِنَ السَّبَبِ خَيْرِ أَكْبَرِ  
وَلَسْنَا أَقْلًا.

*Saint John Baptist  
de La Salle*

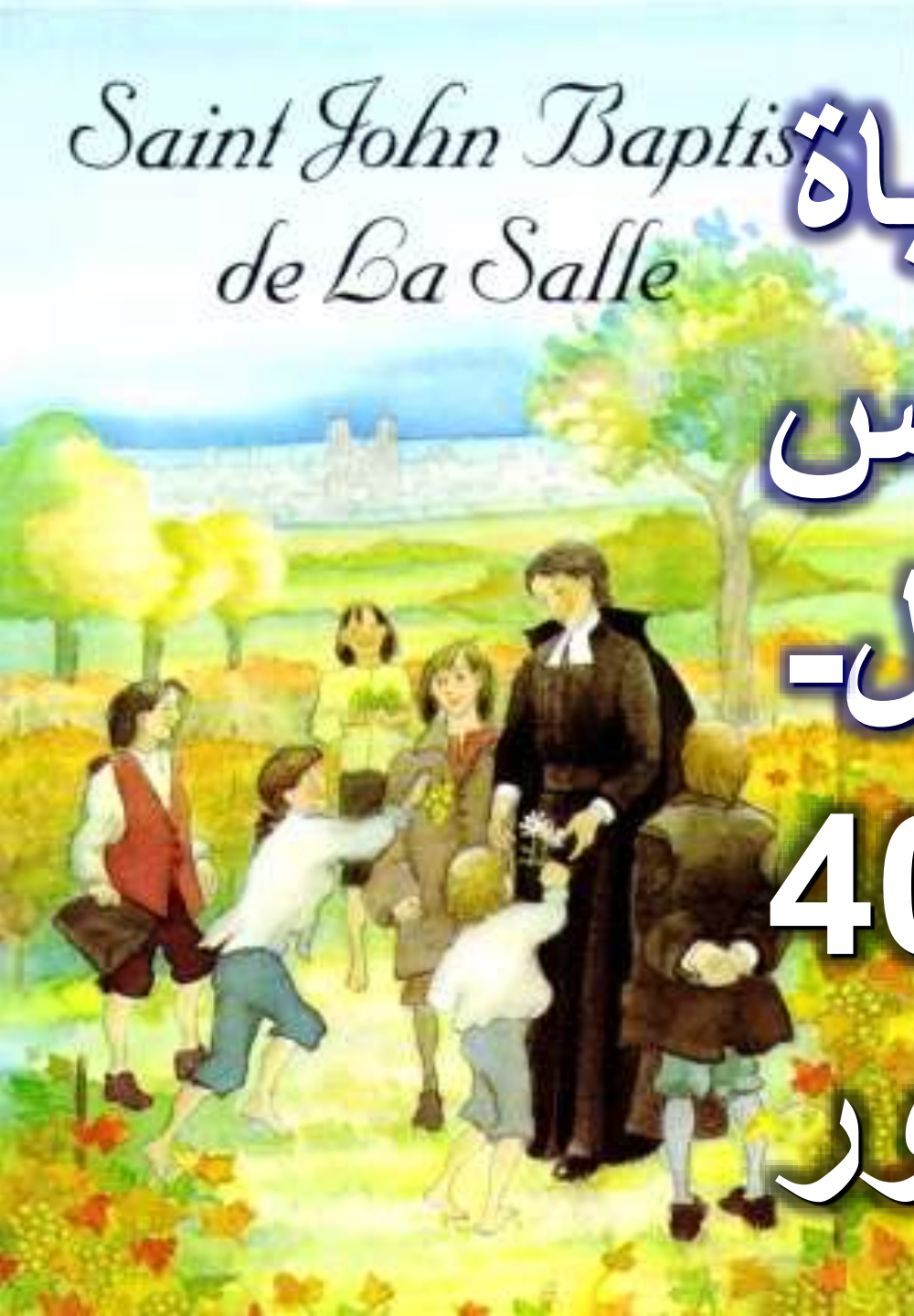
قصة من حياة

شفيقنا القديس

يوحنا دلاسال-

دلاسال والـ40

فلس بالجارور



لَمَّا انْتَقَلَ دِيرَ الْإِبْتِدَاءِ مِنْ

"الْبَيْتِ الْكَبِيرِ"

بِمَدِينَةِ "فُوجِيرَارْدِ"

لِحَيِّ مَارِ أَنْطُونِيُوسِ،

استلم أحد الإخوة الفرير  
مسؤولية نقل أثاث البيت  
من الدير القديم للدير  
الجديد.



هالفرير ما انتبه بالبداية  
أنو المصاري مش متوفرة  
مَعو، حتى صار وقت يدفع  
الحساب للعمّال وسائقي  
العربات اللي استأجرهن.

راح ساعتها عند دُلاسال  
حزين، خيرو عن مشكلتو،  
وترجّاه ت يلاقي  
شي طريقة ت يحصلوا  
عالمبلغ المطلوب.

لأنّو، إذا تأخروا بالدفع،

رح يكونوا العمّال

كثير مز عوجين!

وازداد قلق الفرير لَمَّا  
عرف أنَّو دلاسال ما معو  
"لا ذهب ولا مصاري"،  
إنمَّا رح يلتجي  
"للعناية الإلهية".

هالكلمة الأخيرة رجعت  
الطمأنينة ع قلوبو، لأنو كان  
يعرف أنو الأب دالسال  
الحنون كان يحصل على  
يللي بيريدو بالصلاة.

مَرَقٌ نَهَارٌ وَمَا تَأْمَنُّ الْمِبْلَغُ!

فَرَجِعِ الْأَخَّ الْوَكِيلَ

إِلَى دَلَّاسٍ عَطْلَانٍ هَمٍّ

عَنْ جَدِيدٍ.

وطلب منو يحاول يلاقي

شي طريقة تيرضي

المعلمين اللي استأجرن.

قَامَ بِئْتِسْ دِلَاسَال

ع الْحَارِك بِالصَّلَاةِ،

وَرَجَعَ الْأَخ إِلَى أَعْمَالِهِ.



ورجع هالفيرير

المعروف بالدقة والانتباه

بجمع الأغراض

التي فضلت وينقلها.

وَبِلِحْظَةٍ، يَخْطُرُ عِ بَالُو

يَتَطَّلَعُ بِخِزَانَةٍ مَفْتُوحَةٍ

كَانُوا فَضُّوْهَا مِنْ قَبْلِ،

وَعَلَى أَسَاسِ تَرْكُوْهَا

فَاضِيَةٌ.

حَتَّى هَوِّي بِذَاتُو كَان  
تَفَحَّصَهَا عِدَّة مَرَّاتٍ لئَلَّا  
يَكُونَ بَقِي شَيْءٍ بِدَاخِلِهَا.

ويا لدهشتو لَمَّا شَاف

مصري بقلب جارورها!

والمبلغ هوي بالضبط 40

فلس، أيّ المبلغ المطلوب

لتسديد الحسابات!

وأَكِيدُ فَهْمَ لَمِينِ الْفَضْلِ

بِحُصُولِهِ عِزَّ النَّعْمَةِ! وَرَاحَ

لِعِنْدِ دَلَالَةِ تَشْكُرُو،

فَقَلُّو دَلَالَةَ :

"ثَوِّفْ كَيْفَ اللَّهُ بِسَاعِدِ

يَلِيٍّ يَحْطُوا ثَقْنٌ فِيهِ!"

نعم، ما استغرب دلاسال

كيف ربنا دبر

تسديد حاجئ!

أَمَّن دَلَّاسَال

وَإِخْتَبِرَ كَلِمَةً يَسُوعُ :

"أَطْلِبُوا تَجْدُوا،

إِفْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ".

وَهُوَ يَذَاتُو يَسُوعَ،

بَعْدُ لِلْيَوْمِ، يَسْمَعُ طَلِبَاتِنَا

وَيُجِيبُنَا، وَيُرِيدُنَا نَسْأَلُو

وَنُطَلِّبُ مِنْهُ.



فَبِكُلِّ تَوَاضِعٍ وَإِيمَانٍ، تَعَوُّوا

نَصَلِّي وَنُطَلِّبُ مِنْ يَسُوعَ

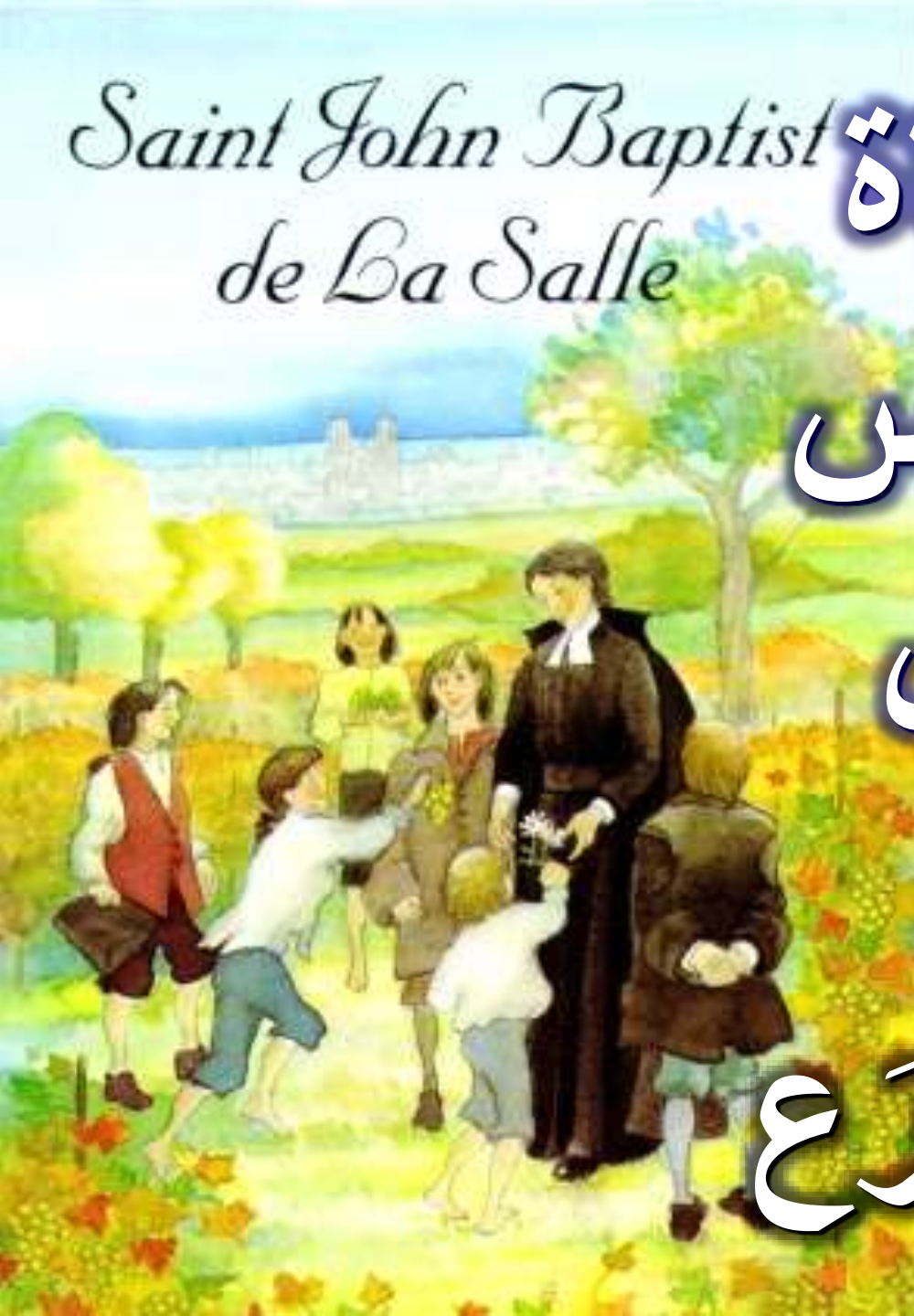
حَاجَاتِنَا، وَنُخْتَبِرُ فِعْلًا

قُدْرَةَ رَبِّنَا وَمُحِبَّتِهِ الْكَبِيرَةَ

لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا!

وقَدْ يَسِّرُ رَحْ يَكُونُ فَرِحْنَا  
كَبِيرٌ لَأَنَّ اِخْتَبِرْنَا أُنُو إِلَهْنَا  
بِيَهْتَمُّ فِينَا وَيِيَعْتِي فِينَا!  
أَمِين.

*Saint John Baptist  
de La Salle*



قِصَّةٌ مِنْ حَيَاةِ  
سُفِيْعِنَا الْقَدِيْسِ  
يُوْحَنَّا دِلَاسَالِ  
سُفِيْعَاءِ وَادِ  
مِصَابِ بِالْصَّرْعِ

بِسنة 1703، كان بمدينة  
بالمدرسة، بالمدرسة  
القرية المعروفة باسم  
"مدرسة البيوت الزغيرة"،  
ولد مسكين،

عندو من زمان مرض

الصَّرَع، يعني بيصير راسو

يوجعو كثير ويوقع

عالأرض.

تُتَّفَقُ عَلَيْهِ دَلَالَةً، وَصَارَ  
يَهْتَمُّ فِيهِ وَيَعْمَلُ كُلُّ جَهْدٍ  
لِيُتَّفَقَ بِهِ. وَيُعْطِيهِ تَشْرِبُ  
تَشْرَابًا، مَا حَادَا عَرَفًا مِنْ  
تَشْرَابٍ مُرَكَّبٍ.

كُتِبَ لِلَّذِينَ فَكَّرُوا أَنَّهُمْ دَلِيلٌ

عَمَلٌ حَالُو عَمَّ يَعْطِيهِ شَرَابٌ

دَوَاءٌ لَكِنْ بِالْحَقِيقَةِ هَالِشَّرَابٌ

مَشَّ دَوَاءً

بِلْ عَمَلْ حَالُو دِلَاسَالْ عَم  
يَعْطِيهِ دَوَاتْ مَا يَنْعَرَفْ أُنُو  
الْتَّفَاءِ الَّتِي رَحْ بِيصِيرْ  
هُوِّيْ بِفَضْلِ صَلَوَاتُو  
وَإِمَاتَاتُو.



نعم، كان دلائل عم بيصلي

ويعمل إِمَاتَات لشفاء الولد،

وهيدا رح يكون الدوا

الحقيقي الفعّال.

بِسْ يَلِّي مَا قَدْر دِلَّاسَال

يَخْبِيَه هَوِّي أَنُو الْوَلَد

الْمَرِيضْ ارْتَاَح بِسْرَعَة

مَنْ وَجِع الرَّاسْ،

وما عاد عم يوقع عالارض

من نويات الصرع،

يعني تُنفي الولد تمامًا.

وبعد أكثر من 10 سنين،  
إجا هالولد اللي صار شاب  
وبصحة جيّدة جدًّا، وصار  
يمدح ويشكر دالسال،

وَيُعَلِّمُنَا بِكُلِّ وَضُوحٍ

أَنْ نُدَلِّسَ هَوِيَّ

الَّتِي تُشْفَاهُ،

وَهَوِيَّ الَّتِي إِوْفَضَ عَلَيْهَا.

بِيعْمَانَا دِلَاسَالِ أَنْو الصَّلَاةِ  
بِإِيمَانِ لِّلْمَرْضَى بِتَقْدَرِ  
تَسْفِينِ، وَأَنْو مَا نَعْمَلْ عَمَلِ  
خَيْرِ تَنْبِيْنِ،

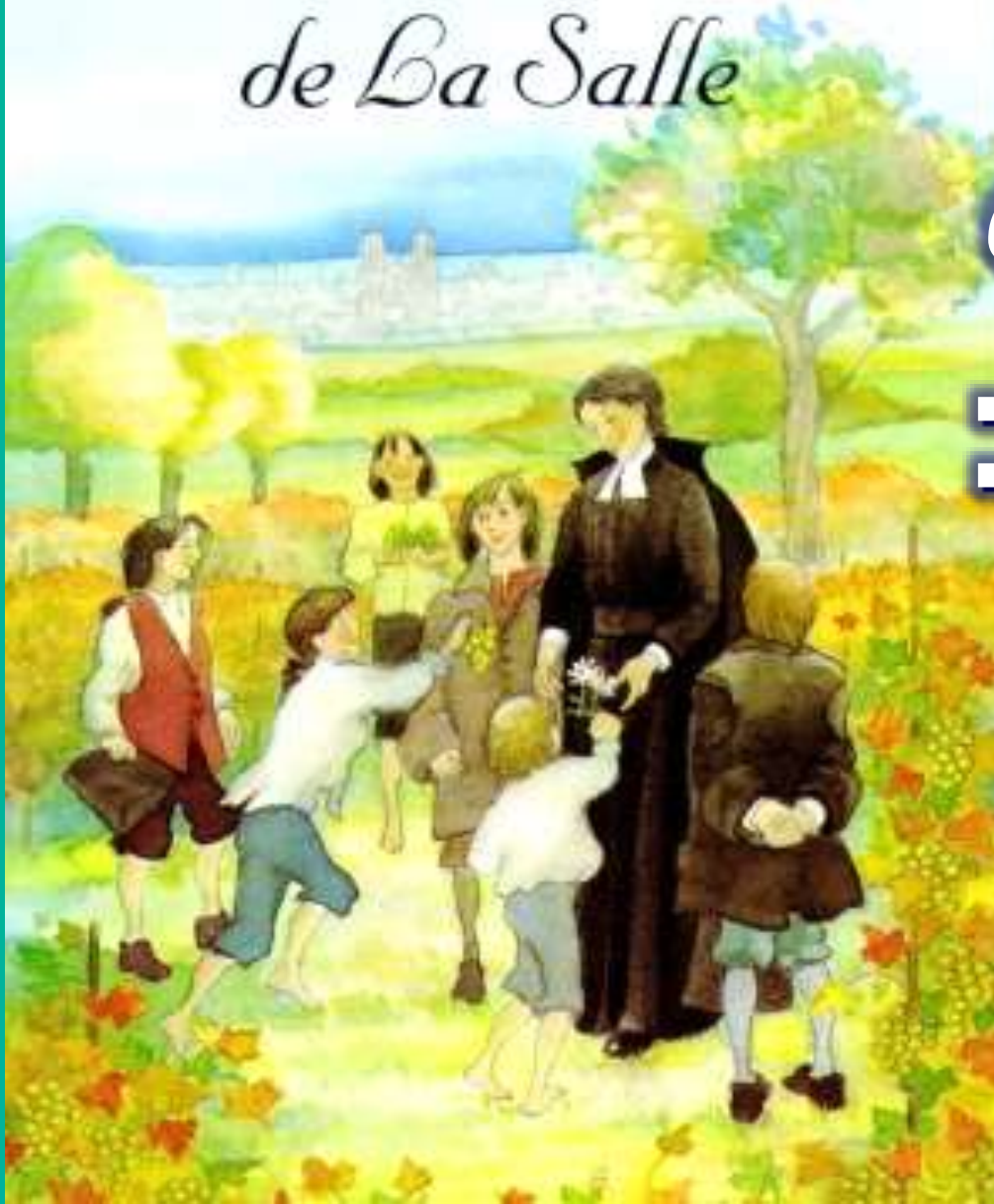
لكن يكون عنَّا الحكمة

ث نحافظ على تواضعنا

وما نسعى

ث يرفقونا الناس.

*Saint John Baptist  
de La Salle*



قصة من حياة  
شُفيعنا القديس  
يوحنا دلاسال :

سجين  
الباسطي



كان في كاهن محبوس

بسجن الباسطي بفرنسا

(Bastille)

بسبب جرم سياسي.

وكان هالكاهن بحاجة لكاهن

تاني ت يسمعو إعترافو.

بيقوم حاكم السّجن بيبيعت

ورا دلاسال ت يجي ويعرّف

الكاهن المحبوس.

كان الكاهن المحبوس

يوضع تعيس بيلوي القلب.

وكان شكّلو الخارجي تعيس

قد وضعوا الداخلي :

تيايو موصخين لدرجة  
انؤ ما بقى معروف لؤنن،  
لابس توب الأيونا  
لكن بدلتو كئها مخزقة.

شَاف دُلَاسَال مَنظَر

هَالكَاهِن المَعْتَر،

تَأْتَر كَتِير، دَمَع

و غَمَر السَّجِين المَسْكِين.

وَمَنْ بَعْدَ مَا سَمَعُوا

إِعْتِرَافُو وَعَاتَى مَثَلِ النَّبِيِّ

بِجُرُوحَاتِ نَفْسِهِ الْعَمِيقَةِ،

قَرَّرَ يَدَاوِي كَمَا نَجَسُوا.

وَبِسْرَعَةٍ، يَتَّبِعُوا

الْتِيَابَ بَيْنَاتِنُ :

لَبِيسِ السَّجِينِ

تِيَابِ دُلَّاسَالِ،

ولبس دُلاسال  
ع جسمو الضعيف  
التياب المخزوقة  
اللي كان لابسها السّجين  
والمغموصة بالوسخ.



وَلَقَدْ حَالُوا دُلَاسًا بِمِثْلِهِ

الْعَرِيضِ وَظَلَعَ مِنَ السَّجِنِ

بِدُونَ مَا حَدَنَ يَنْتَبِهَ

كَيْفَ بَدَّلَ تِيَابُو

مَعَ الْكَاهِنِ الْمَحْبُوسِ.

دُلاسال اللّبي عائش  
ع التّرتيب و عائنّضافة  
والمظّهر الحلو،

قَدِيْسٌ سِيْطْرُ عِ قَرْفُو  
وَقَدِيْسٌ كَانَتْ فَرَحَتْو كَبِيْرَةٌ  
لَأَنَّو سَاعِدَ بِشْفَاءِ عَضْوِ  
مَتَأَمِّمٍ مِّنْ أَعْضَاءِ كَنِيْسَةِ  
يَسُوْعِ الْمَسِيْحِ.

يا دالاسال، خلبنا نوعى

ع حضور يسوع بكل

إنسان وخاصة بالافقر

والأضعف والأقرب،

وخلينا نأمين بكلام يسوع :

"إن ما فعلتموه مع أحد

إخوتي هؤلاء الصغار، فلي

قد فعلتموه"، ونطبق هالكلام

بحياتنا. آمين.

*Saint John Baptist  
de La Salle*

300 سنة مع

دُلاسال : قلب واحد،

التزام واحد،

واحدة : من أقوال

تُفيعنا القديس :



إِنْتُوا هَيْكَلُ اللّهِ الْمُقَدَّسِ،

اسْمَعُوا صَوْتُو الْمُجِيبِ

وَالْحَنُونَ. هَوِّي بِانْتِظَارِكُن

تُتَّعَرُوا بِمَحَبَّتِي لِأَنَّ

اطلبوا من مريم العذرا  
تساعدكن ث تحبوا  
كلمة الله، وتصير قلوبكن  
مسكن لكلمة الرب،  
وهيك بتضوا بكل حياتكن.



اطلبوا من مار يوسف

يكون شفيح الكُن.

اطلبوا منو انكن تحبوا

يسوع مثل ما هو بي حيو،

ت تصيروا مخلصين.

كُلُّ شَيْءٍ بِدُنِّ تَعْمَلُوهُ،

لَا زَمَ تَحْطُّوْا فِيهِ الرَّبُّ،

تَ يَكُونُ عَمَلُنُ

مُبَارَكٌ وَمَقْدَّسٌ.

ما تَنَسُوا دَائِمًا تَعَلَّنُوا

بِقَلُوبِكُمْ وَبِصَوْتِكُمْ :

"لَتَذَكَّرَ أُنَّا فِي حَضْرَةِ

الرَّبِّ وَلَنَسْجُدَ لَهُ"

وقال دُلاسال :  
:

لازم توافقو بين غيرتكن

لخدمة الكنيسة

وغيرتكن لخدمة الوطن.

بِخْدْمَةِ الْكَنِيسَةِ : إِذَا

خُلِّيَتُوا يَصِيرُوا مَسِيحِيِّينَ

حَقِيقِيِّينَ خَاضِعِينَ لِتَعْلِيمِ

الْكَنِيسَةِ وَكَلِمَةِ الْإِنْجِيلِ.

بِخْدَمَةِ الْوَطَنِ : بِتَعْلِيمُنْ

الْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ وَكُلِّ بَقِيَّةِ

الْمَوَادِّ. لِأَزْمِ تَجْمَعُوا بَيْنَ

الْ2 يُكُونُ عَمَلُنْ نَاجِحٌ.

من أولى الإهتمامات  
هي التربية المسيحية

أو التعليم المسيحي.

لازم الإهتمام فبما كانت هدية

من الرب لقلوب التلاميذ.

دُلاسال بيقول : لازم نعيش

الإيمان مطرح ما منكون،

نحننا وبالمدرسة،

نحننا وبالبیت،



نَحْنَا وَمَعَ رَفَقَاتِنَا،

لَأَنُّو الْإِيمَانَ

هُوَِي الْهُوِيَّةَ الْحَقِيقِيَّةَ

لِكُلِّ لَسَّالِي بِالْعَالَمِ.

بالمدرسة السّالِيّة،

نَحْنَا مَنعِيْشْ كَلِمَة الْإِنجِيل،

مِن خِلَال الشّهَادَة بِمَحَبَّتِنَا

لِيسوع وَكَلِمَتُو،

وَمِنْ خَلَالِ مَسَاعِدِنَا

لِكُلِّ شَخْصٍ

بِحَاجَةِ إِنَّا.

بالمدرسة السَّالِيَّة، يسوع  
حاضر معنا. هوِّي عم  
بيعلمنا نحب، هوِّي عم  
بيعلمنا نعيش السَّلام مع كلِّ  
يللي عم بيهتموا فينا.

هَوِّي عَم بِيْعْمِنَا  
نَحْتَرَم كَلَّ الْمُعْتَمِن  
وَرَفَاقِنَا وَأَهْلِنَا.

بالمدرسة السَّالِيَّة،

عم منعيش روح الأُخُوَّة،

نحننا إخوة بالمسيح

لبعضنا البعض.

عم منعيش الخدمة

من خلال خدمة الفقرا

والمحتاجين. عم منعيش

الإيمان من خلال صلاتنا.

والقداديس التي منشارك  
فيا كل أسبوع. ومنعيت  
الإيمان خاصة لما ملتقى  
بيسوع وجهًا لوجه  
بالإنجيل.